II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets förordning (EG) om harmoniserade konsumentprisindex

(95/C 84/06)

KOM(94) 674 slutligt — 95/0009(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 9 januari 1995)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska monetära institutets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

I artikel 109j i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen krävs att kommissionen och EMI till rådet rapporterar om medlemsstaternas framsteg att uppfylla sina skyldigheter vad gäller att uppnå en hög nivå av prisstabilitet i strävan att upprätta en ekonomisk och monetär union.

I artikel 1 i det protokoll om konvergenskriterier som avses i ovannämnda artikel 109j föreskrivs att den prisstabilitet som krävs av medlemsstaterna bör uttryckas i inflation som mäts genom jämförelse av konsumentprisindex. Befintliga konsumentprisindex är inte direkt jämförbara.

Europeiska gemenskapen, särskilt dess fiskala och monetära myndigheter, har behov av att ha tillgång till regelbundna och lämpliga konsumentprisindex för att kunna jämföra inflationen i ett makroekonomiskt och internationellt sammanhang, separat från nationella och mikroekonomiska syften.

Det är känt att inflation är ett fenomen som tar sig uttryck i alla typer av marknadstransaktioner inklusive kapitalköp, statliga köp, betalning till arbetskraft och konsumtionsköp, liksom det är känt att ett stort urval statistik, varav konsumentprisindex utgör en viktig del, är relevant för att helt kunna förstå inflationsprocessen i och mellan länderna i den Europeiska gemenskapen.

Jämförbara konsumentprisindex kan sammanställas i stället för eller som ett komplement till liknande konsumentprisindex som redan sammanställs eller som kommer att sammanställas i medlemsstaterna.

Sammanställningen av jämförbara index kommer att medföra kostnader som skall betalas delvis av kommissionen, delvis av medlemsstaterna.

Enligt subsidiaritetsprincipen är uppgiften att skapa gemensamma statistikstandarder för konsumentprisindex en uppgift som endast kan utföras effektivt på gemenskapsnivå, och insamlingen av data och upprättandet av jämförbara konsumentprisindex bör därför i varje medlemsstat genomföras under överinseende av de organisationer och institutioner som är ansvariga för att sammanställa officiell statistik på nationell nivå.

Med tanke på den framtida ekonomiska och monetära unionen kommer det att finnas ett behov av ett konsumentprisindex för Europeiska gemenskapen som helhet.

Kommittén för ett statistiskt program (SPC), som upprättats genom rådets beslut 89/382/EEG [1], har avgivit ett fördelaktigt yttrande om förslaget till förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Målet med denna förordning är att fastställa gemenskapsstatistik om konsumentpriser enligt följande:

[1] EGT nr. L 181, 28. 6. 1989.

1. Varje medlemsstat skall sammanställa ett jämförbart konsumentprisindex, nedan kallat medlemsstatens harmoniserade konsumentprisindex.

2. Kommissionen (Europeiska gemenskapernas statistikkontor, nedan kallat Eurostat) skall sammanställa ett konsumentprisindex för Europeiska gemenskapen baserat på medlemsstaternas harmoniserade konsumentprisindex, nedan kallat Europeiska konsumentprisindexet.

3. Kommissionen (Eurostat) skall sammanställa ett konsumentprisindex för Europeiska monetära unionen, nedan kallat Monetära unionens konsumentprisindex, baserat på medlemsstaternas harmoniserade konsumentprisindex utan undantag enligt artikel 109k i fördraget, förutsatt att sådana undantag finns.

Artikel 2

Räckvidd

Denna förordnings räckvidd skall vara de faktiska priserna på varor och tjänster som är tillgängliga på medlemsstaternas ekonomiska territorium i syfte att direkt fylla de enskilda konsumenternas behov samt de kvantiteter som faktiskt köpts in i detta syfte.

Artikel 3

Krav på jämförbarhet

De harmoniserade konsumentprisindexen skall anses jämförbara om de endast återspeglar skillnader i prisändringar eller konsumtionsmönster mellan länder. Harmoniserade konsumentprisindex som skiljer sig åt vad beträffar de begrepp, metoder eller arbetssätt som används vid definition och sammanställning av indexen skall inte anses som jämförbara. Kommissionen (Eurostat) skall i enlighet med det förfarande som avses i artikel 14 fastställa de regler som skall följas för att säkerställa att indexen är jämförbara, särskilt om skillnaden mellan effekten av årliga förändringar i det harmoniserade konsumentprisindexet för samtliga poster av ett visst begrepp, en viss metod eller ett visst arbetssätt och effekten av dess alternativ är mer än en tiondels procent.

Artikel 4

Tidtabell och avvikelser från denna

1. De åtgärder som krävs för att uppnå jämförbara konsumentprisindex skall genomföras i etapper enligt nedan:

a) *Etapp I:*

Senast i mars 1996 skall kommissionen (Eurostat), i samarbete med medlemsstaterna och för användning i den rapport som avses i artikel 109j i fördraget ("konvergenskriterier"), sammanställa en tillfällig uppsättning konsumentprisindex för varje medlemsstat. Dessa index skall helt baseras på de data som ligger till grund för befintliga nationella konsumentprisindex, men skall justeras genom att följande undantas:

i) Egnahem.

ii) Sjukvårds- och utbildningstjänster.

iii) Vissa andra poster som inte är aktuella i vissa medlemsstater eller som behandlas på olika sätt i medlemsstaterna.

b) *Etapp II:*

Det första harmoniserade konsumentprisindexet skall vara det för januari 1997. Det skall innehålla uppskattningar av prisändringar i förhållande till en gemensam referensperiod. Uppskattningar av prisändringar under de tolv månaderna till och med januari 1997 och efterföljande månader skall också ges.

c) *Etapp III:*

Senast januari 1998 skall medlemsstaterna fullt ut genomföra de åtgärder som avses i artikel 13.

2. Då så är nödvändigt får kommissionen (Eurostat), på begäran av en medlemsstat och efter att ha rådgjort med Europeiska monetära institutet, bevilja avvikelser från föreskrifterna i stycke 1 på högst 1 år i de fall en medlemsstats statistiska system för konsumentpriser enligt denna akt kräver omfattande anpassning.

Artikel 5

Nödvändig information

Den information som i praktiken behövs skall vara de priser och värden på varor och tjänster som faller inom aktens räckvidd och som det är nödvändigt att beakta för att uppnå jämförbara harmoniserade konsumentprisindex enligt artikel 3.

Artikel 6

Övervakning

De priser och korrigeringskoefficienter som används för att sammanställa det harmoniserade konsumentprisindexet skall insamlas direkt genom undersökningar som utförs av statistiska enheter (rådets förordning (EEG) 696/93 av den 15 mars 1993 [1]) eller indirekt genom an

[1]) EGT nr. L 76, 30. 3. 1993, s. 1.

dra källor, under förutsättning att det slutliga indexet uppfyller de jämförbarhetskrav som föreskrivs i artikel 3.

Artikel 7

Källor

De statistiska enheter som av medlemsstaterna anmodas samarbeta vid insamlandet eller tillhandahållandet av prisdata skall vara skyldiga att tillåta granskning av de priser som faktiskt tas ut och att ge sann och fullständig information vid den tidpunkt informationen begärs.

Artikel 8

Frekvens

1. Det harmoniserade konsumentprisindexet skall sammanställas varje månad.

2. Prisdata skall samlas in en gång i månaden. Förutsatt att mindre frekvent insamling inte leder till att det harmoniserade konsumentprisindexet inte kan uppfylla de krav på jämförbarhet som kommissionen (Eurostat) ställer, kan undantag från månatlig insamling tillåtas.

3. Korrigeringskoefficienterna för det harmoniserade konsumentprisindexet skall uppdateras så ofta som behövs för att uppfylla kraven på jämförbarhet.

Artikel 9

Sammanställning av index

Medlemsstaterna skall genom att bearbeta de data som samlas in sammanställa det harmoniserade konsumentprisindexet i de detaljkategorier som förtecknas i bilaga 1 (med den anpassning som är nödvändig för att åstadkomma jämförbara konsumentprisindex) i enlighet med de metoder, förfaranden och formler som är utformade för att uppfylla kraven på jämförbarhet i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i artikel 14.

Artikel 10

Överlämnande av index

Medlemsstaterna skall till kommissionen (Eurostat) överlämna indexen (artikel 9) inom en period på högst 30 dagar efter den kalendermånad som indexen avser.

Artikel 11

Offentliggörande

Det harmoniserade konsumentprisindexet, det Europeiska konsumentprisindexet, Monetära unionens konsumentprisindex och motsvarande underindex för en uppsättning kategorier av dem som fastställs i artikel 9 skall spridas genom ömsesidigt samarbete mellan nationella myndigheter och kommissionen (Eurostat), och de skall offentliggöras inom en period som inte får överstiga 5 arbetsdagar från slutet av den period som avses i artikel 10.

Artikel 12

Kvalitetskontroll

Medlemsstaterna skall på begäran förse kommissionen (Eurostat) med den information, inklusive sådana data som insamlats i enlighet med artikel 5 och som kan vara av förtrolig natur, som behövs för att bedöma huruvida de harmoniserade konsumentprisindexen uppfyller kraven på jämförbarhet och kvalitet.

Artikel 13

Samråd

1. Åtgärderna för genomförande av denna förordning, inklusive åtgärder för anpassning till ekonomisk och teknisk utveckling, skall fastställas av kommissionen (Eurostat) efter samråd med den kommitté för ett statistiskt program (nedan kallad kommittén) som upprättats genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom och Europeiska monetära institutet i enlighet med de förfaranden som avses i artikel 14.

2. De åtgärder som avses i stycke 1 skall begränsas till dem som inte kräver omfattande ytterligare resurser i medlemsstaten, såvida inte annat överenskommits med den berörda medlemsstaten eller om kommissionen (Eurostat) åtar sig att bestrida två tredjedelar av de ytterligare kostnader som uppstår, till slutet av de första två åren efter genomförandet.

Artikel 14

Tillvägagångssätt

1. Kommissionens företrädare skall till kommittén överlämna ett förslag till de åtgärder som skall vidtas. Kommittén skall yttra sig om förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall avges med den majoritet som föreskrivs i artikel 148.2 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen för beslut som Europeiska unionens råd skall anta på förslag från kommissionen. När kommittén röstar skall medlemsstaternas företrädares röster vägas enligt ovannämnda artikel i fördraget. Ordföranden får inte rösta.

2. Kommissionen skall anta åtgärder som är direkt tillämpbara. Om kommissionen inte godtar kommitténs yttrande skall den omedelbart meddela dessa åtgärder till rådet, i vilket fall kommissionen skall uppskjuta tillämpningen av de åtgärder den har antagit i tre månader från den dag då åtgärderna meddelas.

3. Rådet får inom den tid som föreskrivs i artikel 2 fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet.

Artikel 15

Granskning

Kommissionen (Eurostat) skall, efter samråd med kommittén och inom två år från dagen för ikraftträdande och återigen inom två år därefter, till rådet överlämna en rapport om de harmoniserade konsumentprisindex som sammanställts i enlighet med denna artikel, särskilt vad gäller deras pålitlighet och tillämpningen av jämförbarhetskravet.

Artikel 16

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

BILAGA I

KLASSIFICERING AV INDIVIDUELL KONSUMTION EFTER ANVÄNDNINGSOMRÅDE, UTIFRÅN VILKEN BESTÅNDSDELARNA I DET HARMONISERADE KONSUMENTPRISINDEX SOM SKALL SAMMANSTÄLLAS SKALL BESTÄMMAS

1. MAT, DRYCK OCH TOBAK

1.1. **Mat**
1.1.1. Bröd och spannmål
1.1.2. Kött
1.1.3. Fisk
1.1.4. Mjölk, ost och ägg
1.1.5. Oljor och fetter
1.1.6. Frukt
1.1.7. Grönsaker, andra än potatis och andra rotfrukter
1.1.8. Potatis, maniok och andra rotfrukter
1.1.9. Socker
1.1.10. Sylt, honung, choklad och konfektyr
1.1.11. Salt, kryddor, såser och matprodukter, inte nämnda i någon annan kategori

1.2. **Drycker** (1)
1.2.1. Kaffe, te, kakao
1.2.2. Andra, ej alkoholhaltiga drycker
1.2.3. Alkoholhaltiga drycker

1.3. **Tobak**

2. KLÄDER OCH SKODON

2.1. **Kläder**
2.1.1. Material till kläder
2.1.2. Klädesplagg
2.1.3. Andra klädesartiklar och klädtillbehör
2.1.4. Reparation och hyra av kläder

2.2. **Skodon**
2.2.1. Skor och andra skodon
2.2.2. Reparation av skodon

3. BOENDE, VATTEN, ELEKTRICITET, GAS OCH ANDRA BRÄNSLEN

3.1. **Bruttohyror** (2)
3.1.1. Hyra som betalas av hyresgäst (3)
3.1.2. Hyra för egnahemsägare
3.1.3. Andra faktiska hyror

3.2. **Normalt underhåll och reparation av bostad**
3.2.1. Produkter för normalt underhåll och reparation av bostad
3.2.2. Tjänster för rutinunderhåll och reparation av bostad

3.3. **Andra tjänster för bostäder**
3.3.1. Sophämtning och renhållningstjänster
3.3.2. Bostadsförsäkring
3.3.3. Vattenförsörjning

3.4. **Elektricitet, gas och andra bränslen**
3.4.1. Elektricitet
3.4.2. Gas
3.4.3. Flytande bränslen
3.4.4. Andra bränslen

4. MÖBLER, HUSHÅLLSUTRUSTNING OCH RUTINUNDERHÅLL AV BOSTAD

4.1. **Möbler, inredningsdetaljer, mattor och andra golvbeläggningar samt reparationer**
4.1.1. Möbler och inredningsdetaljer
4.1.2. Mattor och andra golvbeläggningar
4.1.3. Reparation av möbler, inredningsdetaljer, mattor och andra golvbeläggningar

(1) För inhemskt bruk.

(2) Exkl. hyra för engnahemsägare.
(3) Med åtskillnad mellan privata hyror och kommunala hyror.

4.2. **Hushållstextilier**

4.3. **Värme- och matlagningsapparater, kylskåp, tvättmaskiner och liknande större hushållsapparater, inklusive reservdelar och reparationer**

4.3.1. Elektriska hushållsapparater

4.3.2. Icke-elektriska hushållsapparater

4.3.3. Reparation av hushållsapparater

4.4. **Glas, porslin, bestick och hushållsutrustning**

4.5. **Verktyg och utrustning för hem och trädgård**

4.5.1. Större verktyg och utrustning

4.5.2. Mindre verktyg och diverse tillbehör

4.6. **Varor och tjänster för rutinunderhåll av hushåll**

4.6.1. Förbrukningsvaror för hushåll

4.6.2. Hushållstjänster

4.6.3. Tjänster för underhåll av hem exkl. hushållstjänster

5. SJUKVÅRD

5.1. **Medicinska och farmaceutiska produkter samt terapeutiska hjälpmedel och utrustning**

5.1.1. Medicin

5.1.2. Andra farmaceutiska produkter

5.1.3. Terapeutiska hjälpmedel och utrustning

5.2. **Medicinska och paramedicinska tjänster, andra än sjukhustjänster**

5.2.1. Läkartjänster

5.2.2. Tandläkartjänster

5.2.3. Medicinska analyser

5.2.4. Tjänster från medicinska hjälporganisationer

5.2.5. Andra tjänster, andra än sjukhustjänster

5.3. **Sjukhustjänster**

5.3.1. Grundläggande sjukhustjänster

5.3.2. Medicinska tjänster för inlagda patienter

5.3.3. Medicinska analyser för inlagda patienter

5.3.4. Tjänster från medicinska hjälporganisationer för inlagda patienter

5.3.5. Mat och dryck för inlagda patienter

5.4. **Tjänster för sjuk- och olycksfallsförsäkringar**

5.4.1. Tjänster för privata sjuk- och olycksfallsförsäkringar

5.4.2. Tjänster för allmänna sjuk- och olycksfallsforsäkringar

6. TRANSPORT

6.1. **Inköp av fordon**

6.1.1. Bilar

6.1.2. Cyklar och motorcyklar

6.2. **Drift av personliga transportmedel**

6.2.1. Reservdelar och tillbehör

6.2.2. Bränsle och smörjmedel

6.2.3. Underhåll och reparationer

6.2.4. Andra tjänster avseende personliga transportmedel

6.3. **Transporttjänster**

6.3.1. Lokal transport

6.3.2. Fjärrtransport

6.3.3. Flytt och möbelmagasinering

7. FRITID, UNDERHÅLLNING OCH KULTUR (1)

7.1. **Utrustning och tillbehör, inklusive reparationer**

7.1.1. Utrustning för mottagning, inspelning och reproduktion av ljud och bild

7.1.2. Fotografisk och cinematografisk utrustning, optiska instrument

7.1.3. Datautrustning

7.1.4. Annan större beständig utrustning för fritid och kultur

7.1.5. Spel och leksaker, utrustning för camping och friluftsliv

7.1.6. Inspelningsmedia för bild och ljud

7.1.7. Trädgårdsskötsel och husdjur

7.1.8. Reparation av utrustning och tillbehör för fritid och kultur

7.2. **Fritids- och kulturtjänster**

7.2.1. Fritids- och kulturtjänster för grupper

7.2.2. Andra fritids- och kulturtjänster

7.3. **Tidningar, böcker och pappersvaror**

7.3.1. Böcker

7.3.2. Tidningar och annat tryckt material

7.3.3. Pappersvaror och ritmaterial

8. UTBILDNING

8.1. **Utbildningstjänster**

8.1.1. Förskole- och lågstadieutbildning

8.1.2. Motsvarande mellan- och högstadieutbildning

8.1.3. Motsvarende gymnasieutbildning

8.1.4. Annan utbilding

8.2. **Utbildningsmaterial**

8.3. **Andra utbildningsrelaterade tjänster**

8.3.1. Matsalar på skolor och universitet

8.3.2. Bostadstjänster

8.3.3. Sjukvårdstjänster

8.3.4. Andra utbildningsrelaterade tjänster

9. HOTELL, KAFÉER OCH RESTAURANGER

9.1. **Catering**

9.1.1. Restauranger och kaféer (2)

9.1.2. Personalmatsalar

9.2. **Bostadstjänster**

(1) Klassificeringen av kostnader för charterresor ännu ej bestämd.

(2) Med åtskillnad mellan mat och dryck.

10. DIVERSE VAROR OCH TJÄNSTER

10.1. **Skönhetsvård**

10.1.1. Frisersalonger och inrättningar för skönhetsvård

10.1.2. Elektrisk utrustning för skönhetsvård

10.1.3. Andra artiklar för skönhetsvård, toalettartiklar

10.2. **Personliga ägodelar, inte nämnda i någon annan kategori**

10.2.1. Smycken och klockor

10.2.2. Andra personliga ägodelar

10.3. **Kommunikation**

10.3.1. Posttjänster

10.3.2. Telefon och telegraf

10.4. **Sociala tjänster**

10.4.1. Socialvård med bostad

10.4.2. Socialvård utan bostad

10.5. **Finansiella tjänster, inte nämnda i någon annan kategori**

10.6. **Andra tjänster, inte nämnda i någon annan kategori**

Ändrat förslag til rådets förordning om avgifter till Europeiska byrån för utvärdering av läkemedel (1)

(95/C 84/07)

KOM(95) 27 slutlig — 94/0220(CNS)

(Framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189 A 2 i Romfördraget den 6 februari 1995)

Till följd av Europaparlamentets yttrande av den 19 januari 1995 har en ny artikel införts i kommissionens ursprungliga förslag (COM[94] 0167). Den benämns artikel 1b och har följande lydelse:

Artikel 1a

1. Byrån skall ange förhandsberäkningar av avgifterna för följande räkenskapsår i sitt budgetförslag, vilket används vid fastställandet av kommissionens preliminära budget. Detta skall ske vid sidan av beräkningen av totala utgifter och eventuella bidrag från gemenskapen.

2. Alla överskott från dessa avgifter skall användas för att minska bidragen från gemenskapen.

---

(1) EGT nr C 398, 31. 12. 1944, s. 20.